

オノマトペに着目した駄洒落の面白さの分析 —駄洒落の自動生成に向けて—

内田 ゆず（北海学園大学）
荒木 健治（北海道大学大学院）

2019.08.29 FSS2019 大阪大学

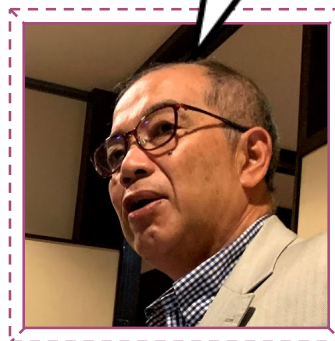
駄洒落とオノマトペ？

オノマトペの
用例を収集＆
用法・語義を分析中



内田ゆず

駄洒落DBを構築＆
駄洒落の面白さを
分析中



荒木健治

素朴な疑問：駄洒落にオノマトペは使われるのか？

ざっと見てみると…

うかうか羽化も出来ん

寺院に來ると、**ジーン**とくるね

薬を飲んだら、**ぐっすり**



駄洒落に含まれるオノマトペの特徴は？
オノマトペが駄洒落の面白さに与える影響は？

駄洒落データベースの概要

駄洒落DBってどんなもの？

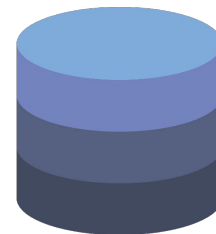
収集方法



Webサイトから
駄洒落を収集



重複を削除・タグ付け



68,000件*の
駄洒落を収録

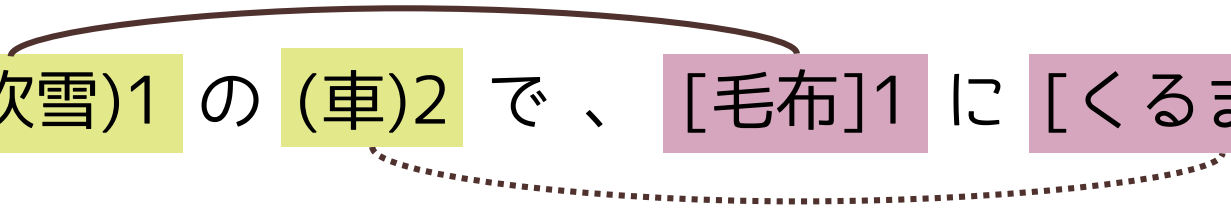
※最新版ver.10での値

本稿でのオノマトペ分析はver.5の51,000件を対象としています

構造を示すタグが付いています

タグ形式

(猛 吹雪)1 の (車)2 で、 [毛布]1 に [くるまる]2



()：種表現 []：変形表現 スペース：単語境界

NEW

面白さスコアも付いています

付与方法



68,000件の駄洒落
(タグは削除)



男性3名が面白さを評価
(クラウドソーシング)



駄洒落 D B 中の オノマトペを分析

駄洒落 D B から
オノマトペを
人手で抽出

オノマトペの出現頻度

- 553語のオノマトペが1,715件の駄洒落に1,737回出現
- 33語は10回以上出現
- 245語は1回のみ出現
- 短い（2～3文字）語が頻出

順位	オノマトペ	出現回数
1	チュー	37
2	フツ	27
3	ボーツ	26
4	ハツ	23
4	キツ	23
4	チャン	23
7	エーン	22
7	ビツクリ	22
9	キヤー	21
9	タツプリ	21

短いオノマトペは使いやすい？

(中央政界)では、[チュー旺盛かい]？

(フットサル)の途中で、[フツと去る]

(ハゲタカ)だと思ったら、[はっ、ゲタか]

(キャベツ)に虫がついてる。[キヤー、別]のにして

種表現をいくつかの文字列に分割

→短いオノマトペを含む複数単語から成る変形表現へ

オノマトペの出現位置

215

種表現

1,737

変形表現

種表現は主語の場合が多い＝名詞が多い
オノマトペは変形表現に多く出現

例外

(**ぼーっと**)した奴が[ボート]に乗る

(**ヘナチョコ**)がもらった[変なチョコ]

連体詞や
名詞として
使われる

音の変化

211例の駄洒落でオノマトペの音が変化している

- a. 促音や長音を追加したり, 繰り返し回数を変更しているが,
駄洒落の成立が目的ではない
- b. 駄洒落を成立させるために促音や長音を追加したり,
繰り返し回数を変更している
- c. 駄洒落を成立させるために音を変更したり追加したりしている
- d. 駄洒落を成立させるために新しいオノマトペを作っている

音の変化の度合い : $a < b < c < d$

音の変化 a (46例)

- a. 促音や長音を追加したり, 繰り返し回数を変更しているが, 駄洒落の成立が目的ではない

(母艦)が爆発した！[ボツカーン]

→「ボカン」に促音・長音追加

(閣下)が笑った「[かっかっか]！」

→「かっかっ」の繰り返し回数変更

音の変化 b (83例)

- b. 駄洒落を成立させるために促音や長音を追加したり、
繰り返し回数を変更している

(日光)で[ニツコー^リ]

→「ニツコ^リ」に長音追加

(本)が沈んだ。「[ブツクブツク]」

→「ブクブク」に促音追加

音の変化 c (62例)

c. 駄洒落を成立させるために音を変更したり追加したりしている

(秘書)が[ひしょひしょ話]をしていたよ

→「ひそひそ」からの子音変更

(外野)が[ガイヤガイヤ]うるさい

→「ガヤガヤ」への母音追加

音の変化 d (20例)

d. 駄洒落を成立させるために新しいオノマトペを作っている

空から(馬糞)が降ってきた。[バッフン]

→新語「バッフン」

(部長)の鼻から鼻血が[ブツチョ〜〜ウ]

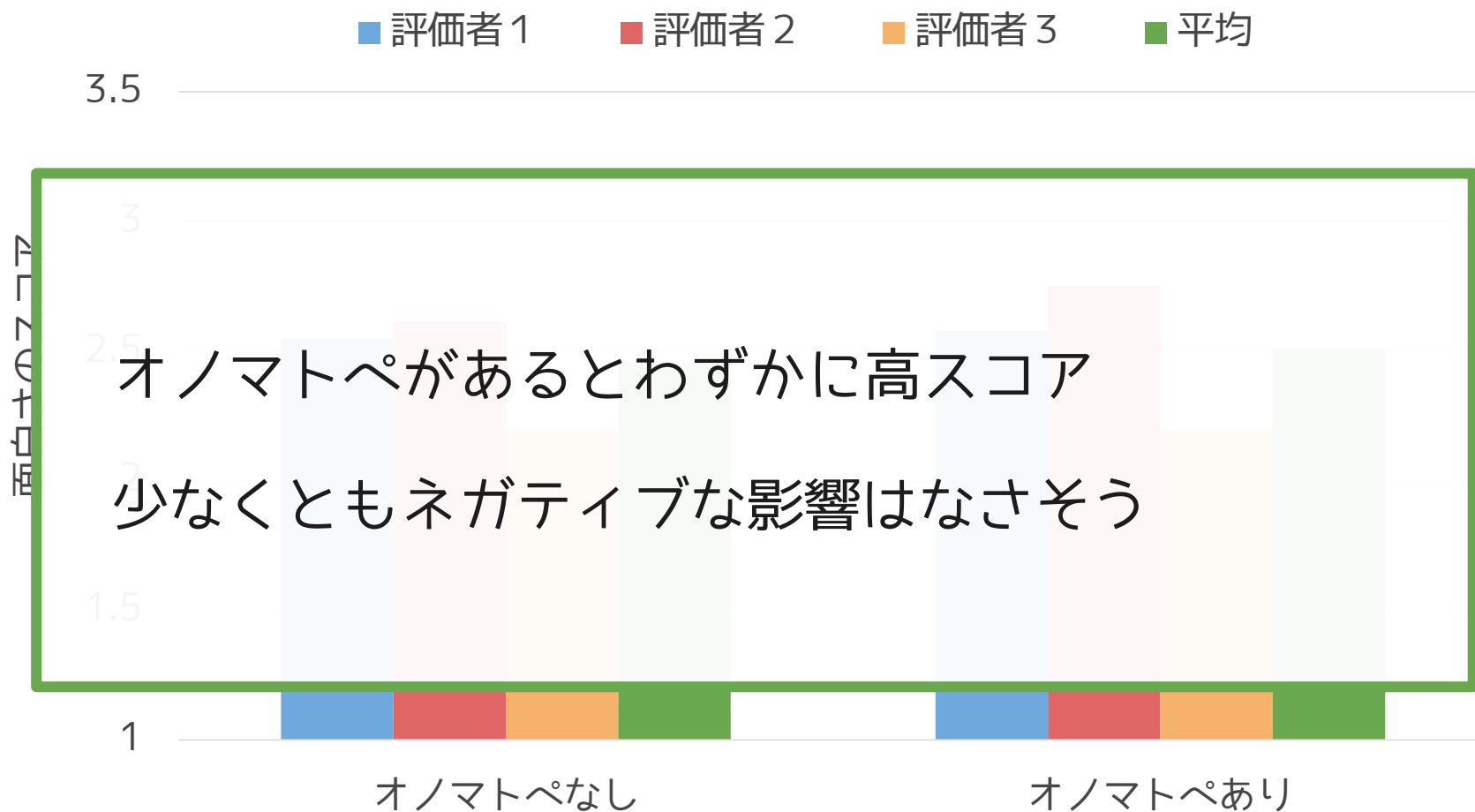
→新語「ブツチョ〜〜ウ」

(日本)が沈んだ![ジャッパーン]

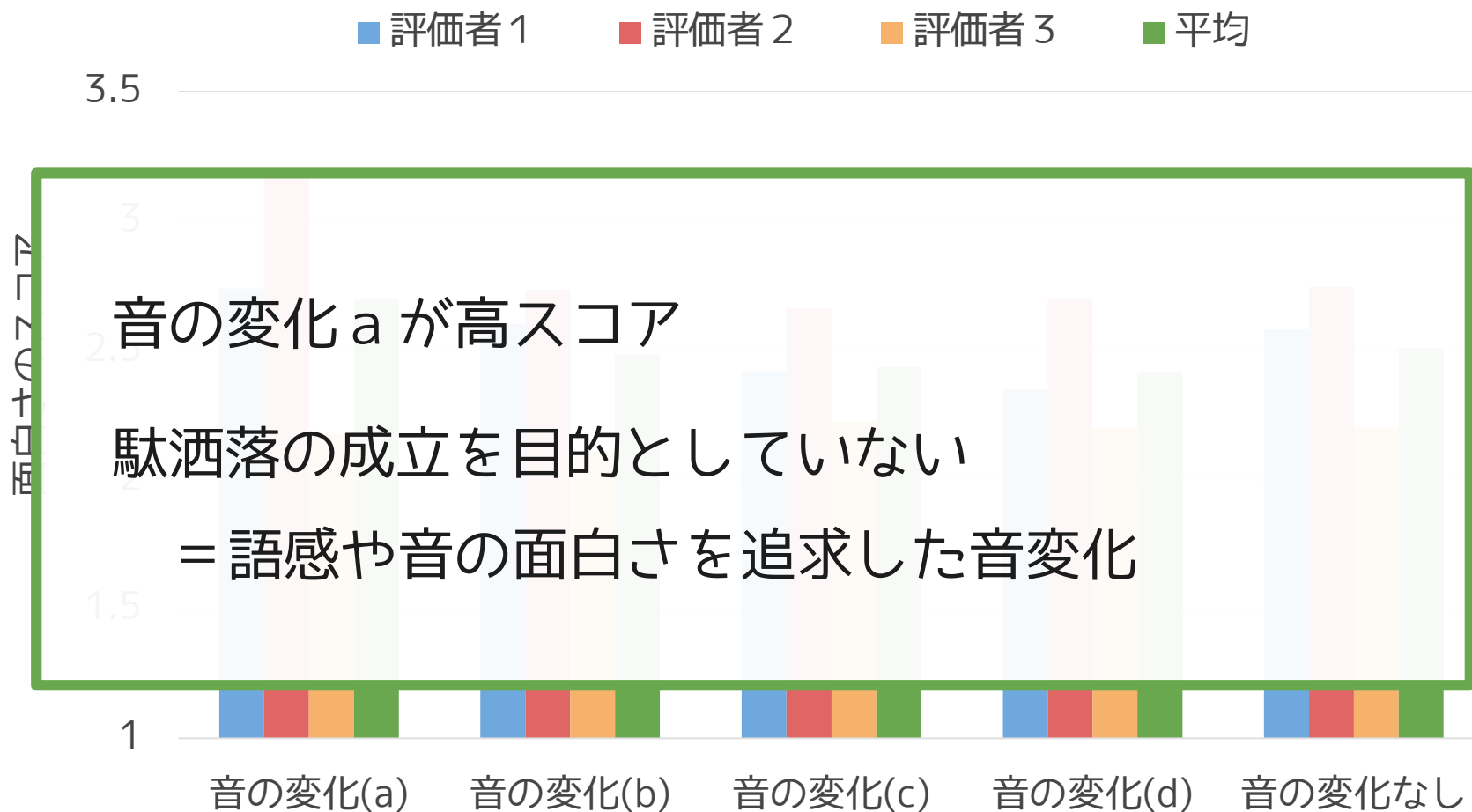
→新語「ジャッパーン」

オノマトペと面白さの 関係进行分析

オノマトペは駄洒落を面白くする？

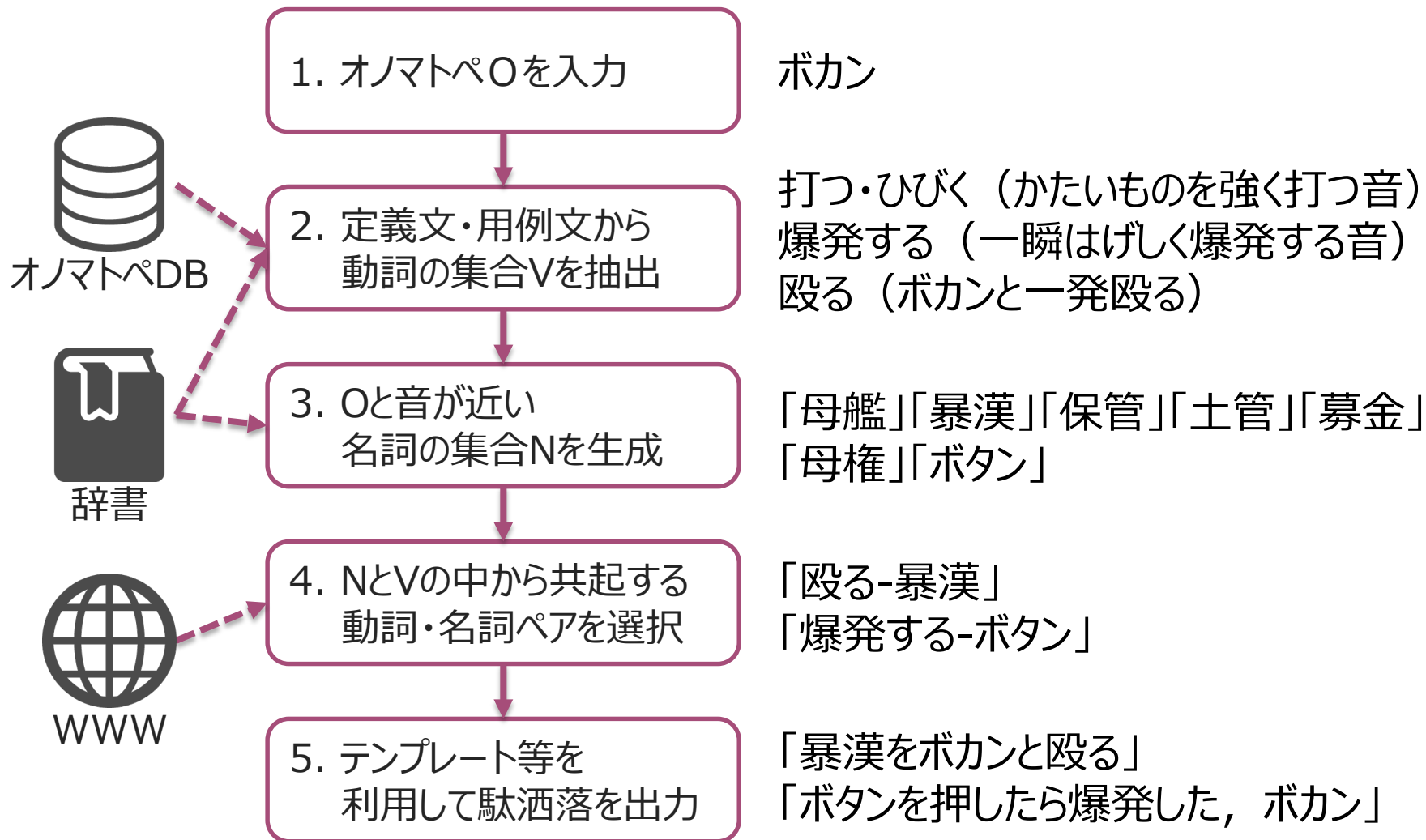


音の変化は駄洒落を面白くする？



今後の展望と まとめ

オノマトペ駄洒落を自動生成したい



まとめ

駄洒落中のオノマトペの特徴を分析

短いオノマトペ／変形表現に出現／音が変化

オノマトペが駄洒落の面白さに与える影響を分析

駄洒落を面白いと感じる要因は個人差が大きい

オノマトペはややポジティブ？

駄洒落の成立を目的としない音変化が効果的？